



西洋人撰述譯本

萬國輿地圖說

雲峯閣藏梓

萬國輿地圖說

北亞墨利加洲總說

昭和45年7月1日
不詳氏贈



此名ハ北極未審地より南部ハ宇革堂ふ至多
までの總稱ナリ域中暗得一名コルチルラレ
スの大山脈綿亘鬱律ト亦多くの支派と分つ
其中間小數十の平夷ナリ大國ト開拓モ後其
山脈岐れて二とより一ハ未審の冰野小趨り
一ハ暗よ海峽小藏伏れて遠く亞細亞洲ニ亘
り直らニ圖伯特國の意貌大山脈小連ると云

門ル2
號3287

卷 2

其中間小閑く外の有名大國と左小列舉を
墨是可一名新伊斯把泥亞此地往古ハ幾多の
土豪ひりく外々に獨立割據リ互小攻伐と事
トより三百年前伊斯把泥亞名譽の猛將名ハコ
ルテス一軍と率ひて此地を取る其疆界北ハ
新墨是可南ハ把那麻小劃る部中三大鎮あり
一曰墨是可えと一国の首府とハ人口二十萬
互市繁盛富商最多又大政廳あり伊斯把泥
亞より置く外の小王是小住を此地產物ミハ

めて多一就中白銀と上とす故小其土の富者
常ふ乘る所の車輪と銀よく造る者りう亦一
種通用の錢幣あり銀みて鑄造モニ曰キアタ
ルセイラ民口三萬人烟頗る繁盛府内寺院及
び學校あり三曰キアチマラ人烟櫛比商旅雲
集モ亦學校りう其近傍小一府ありアカヒル
コと云人口過多我寛政の末年大地震あり
て都府半ハ地中ニ陥る再後ハ廢蕪リて一村
落とテその其把那麻小近き外と宇革堂と

云ふ咲咲の城寨あり伊人已リゲ領所と奪ラフリ襟
マラムとんことを恐き堅固の城郭ニと築きて
えを防ぐと云へり此地の人民四十六萬六千
餘其近傍海濱常ふ多くの龍涎香と飄蕩を土
入之と取て西洋人小交易とリ夥ハビ利と
得ると云ふ域中金銀廣あり其出モ如最も夥
シ其五分の一と本國伊斯把泥亞アーヴィ小納る、と
云ふ闔州の袤アラモト獨逸の四百里又當る其廣アラヒキ
未ど詳アラシうなアラシぞ民口三百萬此地の氣候瀕海

の地アラカツ湿熱アラカツみて内地ハ融和惣て人畜アヒ可
なりとあ土產穀類最も米と上とその他砂糖
藍猩々虫烟草結貝蜜拔爾撒摩木綿金銀水銀
真珠祖母綠スマホリト

新墨是可其西ハ洪和政治州南ハ墨是可北ハ
マユヒラアラカツ小劃アラカツ此地本ハ墨是可國の一部アラヒキ
と云我弘治年間アラヒキ伊斯把泥亞人其地の北
部と割て新アラシ一國アラシと名を故ふ此名稱あり
土人種類一アラシ就中西洋種多アラシ小居る其

教法も亦數種あり其首府を「サシタヘ」と云總督鎮あり亦學校を建つ制度最も廣大生徒常小數百人あり又部中山岳其七ハ又居る其中間ハ土地膏腴ありて五穀を産する事最も多く土人ハ好て鼈と啖ふ故小毎月鼈と鬻ぐの定期市日あり婦人ハ蛇皮と取て髻の飾となし土產金銀酒祖母線獸畜枝木又小蛇あり其皮如々小彩紋有り極めて華麗なり

洪和政治州總說

此疆域北ハ新貌利太泥亞接ノ南ハ墨是可ム至リ其東西ハ大洋不臨む域中本ハ八國を有ト小次で十三州となる近世又倍々加リて三十餘州又至る然れども國主酋長あるよ非ざ每國其賢者數人を推て政官と名を土人數種有リて各地其俗と同トムエズト雖ども亦彼是貴賤の別を設くる事ムト其地の南部ハ稼穡と業トノ北部ハ諸種の器什を造り亦或ハ四方又貿易を有する者あり其至る地ハ歐羅巴諸州東西印度諸島及

び支那國其最うちと云閩州人口一千四百二十
四萬〇此數我天保六年西洋人記載すり外〇
軍人八十萬戰艦大小八十一其制度刑政及び國
の大事へ各國共和して其時寃不從々其風俗各
地かがりうるど雖ども要する小粗西洋諸州
不髡鬚うる惟天皮ヘ歐邏已諸州不同ドと雖と
も其土地山川の形勢よ因りて氣候之よ比しきれ
バ較寒冽うる此域本と亞墨利加洲中の一部と
雖ども其地洪大みて人民過多其勢も亦最も

王盛なると以て今或ハ單ふ此地と通稱して北
亞墨利加洲と云接する。又此域其初めハ茫茫と
廣野のみみて是名稱ある。又アラム我萬
治六年の頃小當て嘆咲喇國人始りよ此地の南
邊カロリナ國人種と移モ尋で又享保十九年
此部中「子ウヨルク」及び「コレ子クチキワト」の地
小數百の人種と移モと云ふ然れども當時ハ尚
寂寞うる寒郷みて一も記載モベシ者より後
數年咲咲喇國の人民間々其固有定法の教化小

從リりざる者ハ是シテ小於リて其種ノの人民數萬と捕ハシメへて遠く此地ハ遷ハシメし其人民等當時飲食衣服の用ハシメふ缺くと雖ハシメども又竊ハシメ小此地ハ小國主酋長ハシメと喜ハシメび其衆人ハシメと謀ハシメり大シニ山川ハシメと疏鑿ハシメ—土地ハシメと閘壘ハシメ—農耘稼穡ハシメと業ハシメ—又旁ら漁獵ハシメと事ハシメとハシメも後若干年ハシメて其子孫蕃衍ハシメ—三十有萬ハシメ不及ハシメ物產又極ハシメめて駿ハシメ—遂ハシメ小シハ咲人ハシメ此地ハシメ又來ハシメりて交易ハシメと為ハシメモ小至ハシメるハシメ我寶曆中咲國ハシメ小數年ハシメの戰爭ハシメありて其人民大シ小調變ハシメ—四方ハシメの賀ハシメ陽ハシメ缺ハシメく如

少々ハシメくハシメ是シテ小於リ咲人ハシメ此地ハシメの人民と雇ハシメて自己の用ハシメ小充ハシメんとハシメ邦人ハシメ其言ハシメの猖狂ハシメをハシメると俸錢ハシメの薄ハシメきとハシメ惡ハシメみて其命令ハシメ又服從ハシメせハシメぞ却ハシメて咲人の印度諸邦ハシメ—輸送ハシメする所ハシメの茶葉ハシメ三百四十二箱ハシメと取ハシメて水中ハシメに投ハシメど是シテ小於リ咲人ハシメ憤憤ハシメふ堪ハシメへハシメぞ兵艦數艘ハシメと發ハシメ—此地ハシメの第一馬頭ハシメと圍ハシメミ先づ其羈道ハシメと絶ハシメつ土人ハシメ亦頗ハシメる窮ハシメ—其兵和十三州ハシメの政官ハシメと會ハシメして事ハシメの成敗ハシメと議ハシメを忽ち軍宦名ハシメスヒシクトハシメ文官名ハシメアラシクリハシメ席ハシメと進ハシメで

颶言よだん一て曰天時そとのときハ失ふべくぞ空うつ——長く嘆
人と吏と絶つべく衆其議ふ一決と英人も亦事
の成べなぐと已れご言の理をうさふとを
知て圍くわと解とけき去とる尋ねで 我安永九年此地の政
官某ちる者嘆咲喇えげれど國人こくじんと會あして長く不羈獨立ふきどくり
の國くにをもることと約やくそ再來このまことに國勢倍々加くわくり其近
隣徒黨りんととうとうと聚會あつめして此盟社めいしゃ小來こうらい會あむ者勝まさて算
ふをううぞ近二十年に至りてハ各國學校がくこうと設たてけ日々に經濟けいざいの學がくと講こうぞ就中じゆちゆう子ウヨロクマス

サクセツワ國の如きい巧麗こうりの觀象臺くわうだい羅甸學及
數萬種そくまんしゅの本草園ほんそうえんと設たてけ生徒せいと小教論こうぎょうりんもと云其
南部なんぶハ氣候きこう不和ふわくて土人どじん往往おおづか黃熱病こうねつびやう不係ふけい
て死死する者ものと云部中べいちゆうケン左ヶ國さがくにハ一奇事ひきじ
あり嘗て硝石坑さこうと堀ぼりしふ中なか石人せきじん數員すういんの存在在
あると見ると云い○按あわせそくよ外記わいき所謂いわゆる那多里なたの
石人の類るい○土產どさん五穀ごこく苧麻くじま。烟草たばこ。茜根あかねね。吐根とうね。砂糖さとう。
藍あい。綿わた。吉貝よしび。菓物かもの。蜜蠟みつろう。鐵鉛てつらん。銅どう。些すこ。小金銀こがねぎん。上好牛馬じょうしょう。皮ひ。
革かわ。海狸かいじ。鼈うさぎ。諸種しょしゅ上好器じょうしょき。等とう。

「ロウイシアナ」本伊斯把泥亞^{アス}ニ属^ス。後佛蘭西^{フランシ}又
伊^エ已^エラ系^キ。我文化元年佛人千五百萬金のため
此地と割て長く共和政治州^{コハツシテイジ}を鬻^メど與ふ
其疆界北^ヒ未審の曠野^{カクノヤ}尔至り南西^ヒ兩墨^{リモ}是
可^シ接^ジモ部中大何^{アリ}「ミツレスシツヒ」と云
夥^{ハタハタ}鱗介^{ソルヌ}の族^{ツブ}と產^スと其首府^ヲ「ヲルレア」
ンスと云人口三萬九千二百餘^リ。我文化中此
州^ヲ分て三大部^トと名^ス。每部人口三萬二千餘
中^ニ十二酋^ヲ長^{アリ}。其訴訟^ヲと聽^ク土地^ハ膏腴^ヲ

腴^{アリ}て上好^の五穀^ヲと產^スること北^ヒ亞^ア墨^モ利^リ
加^シ地方^之比^ヘ較^シミ^ベミ者^{ナシ}。產物^{金銀酒材木}。
鰐^{アシカ}其種類^{數品}あう皆啖^ム。

花地^{アシカ}往古^ヘ東西二部^ハ分つ其首府^ヲ「アウギ
ヂン」と云人口二千餘昔時^ヒ此地の^人盜賊^{アリ}
る事^ヲ知らざ故^ニ不^ハ他邦^{の人}此地^ヲ來り住^ム
る者^他の物貨^ヲ竊^ム公然^トて慚心^{ナシ}。云々^ト
云々^ト今^ヘ漸^ク西洋^人種^シ蕃^シ行^スて其風俗
あること^{ナシ}其東部^ハ山岳曠原^{アシカ}或^ハ大沙漠^{アシカ}

のをみて五穀を産もうこと至て寡一西部
へ之と同うぞ百年前啖咲唎人此地の西部
と奪掠して其地と併有を後三十年みて伊
斯把泥亞ふ復そと云 我文政三年の會盟より
此地のバルナト川迤西と割て長く共和政
治州ふ附屬こうしむふことを約を產物米穀
酒吉貝木綿美麗蛇

其共和国政治州と稱する者三十一國

一「マスキセツ」ニ「マイ子」三「フルモレト」四

ニ「イウハム・ブシード」五「コシ子クチ名ツト」
六「ロデスエイランド」七「ニイウエルセイ」八
ニ「イウヨル」九「ベレスールアニー」十「ケン
ド」十三「ヒルギニイ」十四「ライラ」十五「テレン
子スセーランド」十六「ノールドカロリナ」十
七「アイドカロリナ」十八「ゲラルギイ」十九「デ
ラワニア」二十二「ミスシスシツビ」二十一「アル
レアレス」二十二「イルリノイス」二十三「ロイ

シアナ 二十四「ミシガウ」二十五「ノールド空
ストゲビイド」二十六「コリュンビ」二十七「ア
ロリダ」二十八「アルラバマ」二十九「アルカシ
サス」三十「ヲ子ガニ」三十一「ミスツウリ」

新思可齊亞嘆咲唎小隸在其疆界北ハブレト
島小界西ハ新プロンス小至リテ大地小
接續モ今分テ七國と其府とハルリハキス
と云人口八千零五十其海岸大港あり常不軍
艦と維で非常ふ備ふ此地海潮の干満最も大
きく其甚一さへ高さ四十尺小躋ると云其
内部ハ土地頗る高隆カくて多くの諸穀物を
產モ大氣ハ總て寒冷カくて朝夕ハ毎小大霧
あり夏月ハ炎熱嘆咲唎本國小勝ると云土人
の種族同ドウリモ然きども多くハ西洋人種
ナリとモ故又能く其近傍諸国及び西印度の
諸島小通版モ亦間々農耘漁獵を事とする者
も少ク國州廣袤里方千八百五十三民口八萬
有餘土產米豆麥苧麻莫蘚皮革材木臭類獸畜。

加拿大一名ゲベワク往古ヘイス把泥亞又隸
モ三百年前佛蘭西人喰咲喇國と謀り遂モ大
舉テ此地を奪掠モ 我寶曆五年喰人佛國
との爭戰あるニ衆ドテ竊フ一裨將を遣テ
此地を併有モ後七年又テ和議ナリ然れ共
地ハ長く喰國の領トヨミリ佛人深く之を恨
ム久近五十年前喰人土地の形勢小據て上下
二部不分ち中ニ三大府ト拓く其上部ハ氣候
酷寒シテ亦大湖山岳深林有故ニ人口富
庶千人僅小六萬二千許小過半其下部ハ
土地頗る膏沃シテ往々穀と産モノ所あり
人口十二萬此地小總督鎮ありコルクト云其
首府トケベツクト云人口四萬又巨港あり大
舶と浮むヘー其共和政治州ニ界する所モ大
河ナリ名て老楞佐ト云源と南方の二大湖よ
リ發テ或ヘ大瀑布トナリテ天半ナリ漲り落
チ或ヘ岩石の間と伏流一蜿蜒屈曲すニ
六百里是モ至リテ海モ注ぐ其海口濶三十

里底の深淺へ知るへりと此地の北部小野
人の鄉あり、インチア、子レ種と云不羈ふ
て部落と為さぞ便小隨て徙遷を鬱州廣袤里
方三萬五千土產海狸大口夷皮革

新貌利太泥亞一名ラブラドル譯にて農地小
作りりて此地の人民形體矮小其手足ハ十二
三歳の小兒の如き其顔面ハ白皙うて容
貌賤陋才智至て短一嘗て物と算するアニ
類餘は至とバ先づ其前數と忘るく云亦貴賤
の別法度の制ヨリ惟強壯勇猛少く多く婦
女と畜ふ者を以て上とそ其刑罪ハ衆人の
甚ぞ賤辱すふと以て極刑と々そ其人貧困小
一て常ふ漁獵と生とるモ若不幸アリて料小
網ニ食渴堪ゆべからざる時ハ自ら已き體
と刺一鮮血と出にて是を吸ふ又春月日輝雪
を照射テ目と耳ふ至とバ小木序小細孔と穿
ちえと眼鏡小當て其眼疾と防ぐと云其言語
ハ粗臥兒狼德小同一想ふ小同種族ナシ

洋人此等の人種と忽稱して「エスキマウキス」と云部中東方ヌラヌの地ふ大山あり巖石峩々とて高く天ふ聳ゆ其氣候へ嚴寒よりて風景甚ぞ寂寥殆んど無人の郷の如一然きども其海岸の地ふハ喫咲喇國の大商館ありて此地の產物と聚む就中ラブラトル石と第一とをモ其質灰黒よりて透明太陽の光線ふ觸きバ諸種の色彩ふ変ぞ亦好皮革と出モ

臥兒狼德此域半ハ未審の冰野ふ至り半ハ冰海

ふ斗出ヒ部中南より北は亘りて大冰山あり人跡至ラベラゾ亦五穀と産モ惟纏ふ草卉及び白熊と生モるゆゑ氣候へ總て酷寒より冬月に至シバ太陽の光線稀薄よりて日中といへども常ふ薄暮の如ク今と距ること八百年前弟那瑪再加の人始めて此地を駿出モ爾來其地の海瀬北緯六十四度ハアルス河口の外ふ人種と移モこと數回未だ意の如くふ蕃行モ其本土の人種ハ新貌利太泥亞人と同族モテ天資蠱愚渾

林短小タケミツカタ つゝて 黒眼褐面然きども其頭顱タケミツカタハ極め
て大ひをう常ふ弓矢及び銛槍モウイを携ハシメテヘ其遠近ふ
至て漁獵ウツリとなそ其婦人ハコトノミツコへ常に身ふ皮裘カスミムクと纏ふ
故ふ其容貌殆ハシマ男子の如シ一又夏日ふ至シバ板
屋ふ住リ水草と追て徙轉シテルを冬へ石造の矮屋タケミツカタふ
住リそ其高さ六尺長さ十二尺幅此ふ適ふ器什ヒツ
至て寡少カクサ惟其身傍ハタハタ一シ種ヒツの机卓カミタクを置シ或
へ其上ふ卧リ或へ食器ふ用ゆ其屋ハシマ窓戸カシマを開
りぞ故ふ屋内總ハシマ暗夜アヤシヤの如シ男女へ常ふ其中
小ひりて團坐タクサジ魚油ヨウイと燃シ一シて寒氣クンミを防シ又旁
ら光明アキラと取リ是を以て家内の臭氣堪ハシマヘテシテぞ
と云此地一歲中ふ冬夏の二時候有リのニ其冬
月ふ至り北風吹くとまへ氣候殊ハシマ寒烈クンナツつゝて
驗温器エイエンキを閱するふ凍點下トロシボトム四十八度の寒ふ至リ
ことあり然きども西風の吹くとさへ大ふ濕潤ハシマ
ふて暖ハシマと云ふ近世和蘭弟那瑪爾加等の
人此地方ふ來りて駁ハシマく鯨魚カジラと取リ邦人亦產
すリ所の熊鯨海狗海牛馴鹿海狸カシマ狐犬及び諸種

鳥類或ハラブラトル石等と以て西洋諸邦ニ産
キル所の諸種穀物茶骨喜麥酒菜蔬及び木綿吉
貝鐵等小交易を凡そ此地小有る所の西洋人種
二萬口近世噶哈喇人此地の内部冰海中小舶と
進むることを議を但其事の容易ナリサルを以
て未だ果さざ

「インチア、子ン此稱ヘ北亞墨利加小住ちる
人種十四の總名ナリテ其風俗人物各國一
ラモ其最北地亞墨利加魯西亞不住ナム種と
シヤウ子ヲ」と云身材短小ナリテ欺詐妄言と
慚とセモ其人常ニ村落と為モ便不從て流
徙モ其風俗相互ニ貨物と竊盜モ又漁獵と生
とをモ其ニスシスミヒ河近傍ニイロセイ種
あり他種最も之と重んモ其人強壯其近隣と
服從モ今共和政治州小入る又「ラウキス種
あり花地近傍小住モ天資狼戾ナリテ且懶惰
仁義礼讓何物ともと知らモ殆んど獸畜小殊
ナリ事ナリ」と云ヘリ

亞墨利加洲一名西印度有名島嶼左小列舉
新ホウシラニ止ルラノヲハ又拔革老地小作
る分て四府とモベルレイスレ海峽を以て新
貌利太泥亞小劃る此州本と喫國小隸を後佛
蘭西人此地小來り漁獵と為し遂よ恣よ己を
ゲ所領とタメ是よりて國乱治らざ近世佛
蘭西の偽帝那撲礼翁の世小至りて此地と割
て長く喫國領とタメ事と定ひ其首府とレ
トアレ云其港口巨大タメ五百の商舶と
淳むベ一又鱗カサ魚を產モ土人漁カサ一て食小
充つ氣候常小寒と雖タメ夏月二十日間湿熱
燐ヤくタメ如一と云闔川形三稜ミクニをタメ其里方一
千六百民口九萬餘其近傍五箇の島嶼あり土
人常に皮裘ミミコモと著腰小鳥銃カラギを帶ふ然タメども身
材矮タメ小み天資極タメ愚直タメ人口七萬二
千皆喚國小隸タメ此近海鱗カサ大口魚を產モ
其租稅每歲三十萬ボントステルリンガタメ。按
キタメ一ポントステルリングタメ本邦銀四

十文小當あると云ふ

古巴分て六州シロウとモ伊斯把泥亞イモミヤ小隸ヨウリモ土地肥沃ヨウワと虽ヨリども巖石多カクシー其東部ヒマツブトヘ一連の青山斷續連綿カクシーて西ニシ小趨アシ氣候ヒカウハ常ナリ小苦熬終歲冬と知ルラモ惟時ヒトトキ恐アラシる海嘯カムラあり其首府をハハ、ナナと云商口二萬五千其府内ヒタチ此近傍ヒカツボウ伊斯把泥亞イモミヤ所領の總督鎮ゼンブチンあり又港恩ハーバありテホレタレタと云互市極カタマリりて繁昌然ハラダラキとも此近傍數多の小嶼星散ヒメイらうと以て暗礁砂洲ムンケイサウの害アキゆクク故小西洋商舶ヨーロッパを寄シテぐクぞ此地本と咲哈喇國スカルラ小屬ヨウヌセーと云ハニ箇カタの堅固カタマリナリ城寨ヨウザイありて非常ヒドサと捍衛カムエイモト云闔州人口六十二萬產物最上砂糖サトウ。沙金銀銅鐵サガニ。烟草タバコ。吉貝藍ヨウベイラン。骨喜コクシ。加々阿和蘭舶カハラ每歲此地小來りて交易コトキをスモ者毎小二十七艘スありと云ふ牙賣加本ヤマツカモンと牙卧ヤモリと名く伊斯把泥亞イモミヤ小隸ヨウリモ此地往昔閣龍氏カランジ第二航海カクヒのとき始ハサりて索搜サツソウ已ハシと以て伊斯把泥亞イモミヤ國王閣龍カランの子ス命メイドトテ

此土小總督トトロノム然きども土人其命令不
服屬スルセド争亂續カニ起る二百年前嘆咲エザケモ唎人大
舉スルして此地を取り其國を方今之名不改む其
後二十年嘆國の王族罪ヲアリテ此地不流徙セ
ラキトトロ民口日々に繁衍を部中噴火山あ
り百五十年前大地震タガシムあり震搖ソコリること數日
遂スル其全島の形を變ハルセド人民是ガ為め不死を
る者一萬三千人土地肥沃ヒツクアリて石灰の氣を
含む又夥オダケ砂糖を産を嘆人常小砂糖と他
邦小交易する者其八九ミ此土の產小係スルと
云ふ又齊狼島シラカシマより移シテ桂林ケンリンあり鬱州人
口白哲人種三萬人土人三十九萬其首府をキ
シクストシクストと云又大港數所あり邦語ヘ總て
嘆國ふ似シテ此地小在る嘆國の密商常小近
傍シナヘ伊斯把泥亞諸領アラビアより夥オダケ諸種の物件を
貿易モエイも然きども此地より竊シテ小他邦小輸シテ
者亦伊斯把泥亞諸領アラビア取り所不減ゼセド土
產最上烟草吉貝

獨眠悟古名ハイチ中世小伊斯把泥亞と云土地
肥沃又夥しく金銀銅鐵と出そ部中港腳數所あ
り皆商舶と泊モヘリ惟其大河ハ毎小暗礁多一
て舟楫と容るよ便ナシミ今と距ること三百五
十二年前西人閼龍氏始めて此地の一部小航已
ノう其固有の國名を改めて遂ニ小伊斯把泥
亞トノ又其地ノ新小都城を築キテ聖獨眠悟
府と名づく後世其地甚ど繁盛ナリを以て遂小
混ドテ一國の總名トヌを後數年佛蘭西總督某
ナリ者軍艦數艘と率ひ來りて此地の北部と奪
掠ノ其三分の一と併有ヘ又新くノ府城と其地
ふ築く之と佛蘭西岬と名づく其地甚ど廣大左
ラゾと雖とも其物産の利舟楫の便ナリこと亞
墨利加地方にあり佛蘭西所領中此土小比モヘ
き者ヌ一我寛政四年佛蘭西十六世ロデ空キ
王の時其下官此地モある者恣ニ伊斯把泥亞所
領と侵蝕ノ又其法度規制と革じ是小於て伊斯
把泥亞の臣此地又在る者トウサイレト慷慨悲

嘆ふ堪へぞ竊ふ土人と募りて義兵を擧ぐ然
ども遂ふ其素志と逞すること能ひぞ 我寛政
八年の頃歐邏巴州中大小戰爭あり佛蘭西偽帝
勃那拔爾^不^ロ^モ的強兵數萬と率ひて其近隣諸州と
有モ伊斯把泥亞國亦其禍^{モリカハ}係る國王深く之を
患へ^ム遂ふ此地の領所過半と割て佛國小賂^{ミナ}
モ是ふ於てトウサイン止^ム亦佛蘭西國の下宦
とする佛國偽帝其志と^ム封^{メル}ドテ此地の大
總兵官と^ム越て二年トウサイント^ム自立^{メル}て
王と稱^ス幾も無^クて亦佛國ふ降り已^ムて亦
反モ偽帝其反覆常^モ惡^ム海軍總督^ケ
シルクテ小命^メして騎卒一萬五千と率ひて遠く
此地と征伐^シむトウサイン止^ム大小驚怖^シ親
ら黒人六萬と督^メして軍と其海岸數所小屯^シを其
勢威赫^{シカヒツク}々敢て犯^シ是ふ於て佛人暗夜
竊^シ小四外より上陸^シ大^シ戦て之ふ克^チ遂^シ進
て其都城と陷^シ其先づ火を其火薬庫^{ハヤカニ}ふ放^フつ其火
燐直^シ小府城小漫延^シ人家數百皆灰燼^{シカヒツク}と^ム

是小於て土人狼狽して僅ふ難と山林深澤の中
小避く佛將大小悦び自ら以為らく數日の中必
此地を平均もべーと然ども是よりして其
土人或ハ風雨小衆ドテ其陣を窺ひ或る暗夜巧
小炮矢を發フ佛人其地理又不明たりと以て之
と征伐すること能りぞ加之霖雨連旬又亘り又
常小憤ざる炎熱小逢て黄熱病小係る者救舉そ
ベゾジ然とも佛將之と奈何ともする事ヨ
一是小於て遂小土人の和議を許を准トウサイ

ン止ハ此争乱の基本すと以く其親族及び其
部下數人と共小之と本国佛蘭西小送リ遠くエ
ルハ島小流竄于此地の住人此舉と聞ニ大モ愕
ミ皆其禍の吾身不及ぐん事と恐ニ土豪名ハギ
リストホと推て上將とナ大舉して佛人と伐
ツ佛將之と支うること能りぞ數日と經て其部
下の士往々土豪小志と通する者あり後小ハ佛
國殘兵纔小一千零々六人小至る云ふ是より
一て佛將憤悶小堪ヘぞ遂小病と發して軍中に

死そ邦人此言と聞き兵卒數百と率ひ來りて之
と伐つ佛人も亦新ふ其部中の賢と推て將とな
そ越て一年嘆咲唎國兵艦數隻と發し來りて佛
國の糧道と絶つ是小於て佛兵之ヲ抗拒シテ
能つぞ竊小其殘兵と率ひて本國小還らん
遂小悉く喫人小捕獲マシム 我文化元年土豪
デスサイ子ス及びキリストホ 嘆人と約一て長
く不羈の王國となり其國名と舊ニ復モハイ
チと云後デスサイ子ス僭號リテ第一世帝と稱
を但其法度の苛酷ナリと以て邦人其政令小從
りク越て二年遂小土人のたゆミ弑マシム嗣で
キリストホ立つ然れども其内部の酋長之ヲ捧
戴セざる者あり是ヨ於て兩軍兵を支ゆリト四
十九日其間小鏖戰モルこと二十三度大ふ之ヲ
克つキリストホ新小破良策の此ニ報ダベシ
事々其殘兵數十と從へ夜ふ兼ドて其北部佛
蘭西岬ふ遁る是よりて人民分きてニとナリ
國內鼎沸戰爭止ムトナリ 越て三年嘆人軍艦

二隻ふねと來きして大おほい佛蘭西殘黨ボランシヤンカウドウの此地このちを潛伏ヒテニカクする者ものと殺戮さりきを然うるふ 我文化十二年エイクラウドウの比故ヒコトコトの佛蘭西國王其位ヒセイを復ハグす。○按あするふ此歲佛蘭西偽帝ボランシヤンイヒ勃那拔爾ボナル的テクニカルを捕ハグへてエルハ島ハシマ小放ハラフつ故ハタチ小新ハシヌ小此會盟ハシメイあり。○各々其領地ヒガタを舊カミ小復ハラフすることを約ヤクそ此地このちの人民此言ヒガタと云ハナシく皆曰く佛蘭西真主ボランシヤンジム位ヒセイ小復ハラフすトキ。吾衆ハシヅク長ロハシく其属ヒサシキべー、キリストキリストホホ大オホよ怒ハラハラて曰ハナシ。吾師ハシジと興ハラハラセセ。今ハシマツユ二十五年ハシマツ不羈獨立ハシマツ。

も人ハシヒ皆ハシツクえと知ハシスる吾ハシジ何ハシナシぞ碌ハシタタキ々ハシタタキて膝ハシと佛國ボランシヤン小屈ハシクりんやハシタタキと云ハシスて遂ハシタタキ小衆ハシヅク言ハシスは從ハシスいぞと云ハシスふ其風俗ハシス國政軍器ハシスの制ハシスは皆ハシツク西洋ハシヨウ小模擬ハシモギを王ハシミの親衛ハシス毎小數ハシス百人ハシス其人ハシヒ身材中等ハシスにて顔面黒ハシス天資靈慧ハシス人ハシヒは愛情ハシドリ多く又勇威ハシカワあり。我文政十年ハシマツ至ていハシスれり政刑漸ハシスく虐國ハシス中其命令ハシスを服せざハシス者多ハシツク一彼冬十月六日ハシタタキ暗夜ハシタタキ小衆ハシヅクドハシスて衆庶黨ハシスを結ハシスび來ハシスて其王居ハシスを襲ハシスひ遂ハシタタキふキリストキリストホホと捕ハグへて其位ヒセイを避ハシス。○是ハシマツふ於て衆人ハシヒ其南部ハシスの總督ハシスペハシスチヲハシス。

子名ハ「ボ卫イル」と推て大政宦と名を鬱州廣褒
咲咲唎國定法里數千八百箇里方○咲咲唎一里
ハ乃ち本邦の十六丁○人口六十五萬產物。金砂。
銀鐵。水銀。石鹽。野馬。驢。牛。鷄。椰子。則獨鹿。榆木。槲。砂
糖。藍吉貝。煙草。骨喜。加々阿。鹽蠟。蜜。此大島の一部
と「タバコ」と云今と距ること三百五十年前。伊斯
把泥亞人「口マン。パ子」と云者此地ふ於て始めて
異草を得。因て之と「タバコ」と名づく。本邦
煙草乃ち是なり。○按。づり。小「タバコ」ハ萬國通稱
の語なり。

カライビセ諸島其近傍六十嶼の總稱なり
ハルクスランド譯して豕嵩とも火地の東海中
ニ碁布雜錯。——ふ數島と總べ云中大島ニあり
一と「フレダアテ」とハルクランドと云土人鯨
肉と食とを產物海雁。及び大鮫海狗
火地其地巴太溫の南邊小りう今と距ること三
百二十五年前西人名ハ墨瓦蘭始めて此北部を
檢出。そ然きども當時其内地ハ雪山冰野のみ

一て行べりぞ因て誤て謂らく其内地ハ遠く
豪斯多辣里諸州小連續アリとは是小於て西人或
ハ此地と呼で墨瓦蘭泥加大洲と名セ者あり其
謬説と傳ふる者殆ど一百年 我元和中和蘭人
其南邊海を舶行マリより始めて其一大島嶼な
ることと知る其廣さ北より南小亘る四十七里
其袤八十餘里部中噴火山あり國名の因て起る
所アリ其地五穀と産セモ氣候ハ常ニ不和シ
寒烈アリ其巴太溫小近ミ海峽ハ性烈ベキ暴風
あり其東岸ハ茂林連綿モルこと數十里土人軀
幹短小面白鐵油の如ク黒髮赤眼形ち極メテ醜
穢又定居部落を有シモ常ニ擲捨或ニ弓矢を携
ヘ魚を追て徙る又常ニ餉く犬と豢ひ已グ用小
使役そ其居所と徙モヘ光づ水火を携フ其風俗
男女其四肢小骨序或ニ螺貝を飾リ其眼の周圍
小圓ミ輪セ画ク其食ハ何物と問ヘズ或ニ間々
鷄廢ノモノとも擇テ其衣ハ海狗の皮と以
て製造モ其屋低小絶小一口と開く家什器物至

て寡さくー其小艇こばの製造木皮ひと用少極ひめて龐寥然
き共間々樹脂ひわうと塗ぬる者あり其南部小住する土
人じんへ同種族しゆぞくと雖まとも性極ひめて殘忍さんにん其邊傍十一
島しまあり或曰七島皆至いた狹せう海峽かいきょうあり彼此互小
舟楫ふねを通とおぐ一閩州人口僅ほんのう小二千人產物鯨海
狗諸鳥ごしよとり

新南ゴルギー島島火地ひぢの東南數百里外大洋中おうようちゆう不
あり其氣候きこう酷寒くかん夏日尚内地なつ深雪ふかゆきと見う此地
不產ふさん草種くわくニカリ土人どじん身材短小火地人種ひだじん不
似そ夏日なつ宀居いわきを出で漁獵ぎりやくと爲あを

補ナカシ

○共和政治カブコウセイジ

本州の總說ぜうせつ、本篇中既既小記こ、今其首府及び
海軍總說かいぐんぜうせつと記記して本篇の缺遺けきと補ナカシふ

此共和三十州の總府ぜうふを諸聖東マツセイドウと云い。按あんず
ふ諸聖東マツセイドウハ原はらと人名又アリスヒシクトンマツセイドウと云い此
州しゆと不羈ふきの共和州カブコウしゆとナマなま人じんナリ其名なまと取り
て府名ふのなとナモナモ○世界名府せかいめいふの一一其地形じけいボト

ウマク河の分支。下流の處より海口と
距ること殆ど六里。我寛政三年の頃此州英吉
利の所屬ともうま新小不羈獨立の國とをふ是
時より丁て闔州の首府と仰る大政廳と營むべき
地形と擇ぶよ。子ウヨルク府の人口十三萬。ボ
ストン府の如きの人口八萬。人稠密の互
市場をまども大政廳と置き征伐軍旅の大事を
議。敵と拒ぎ守禦を堅固ふらる形勢の地ある
らぞ是ふ於て新小土木の役と起して此府を造
築。此を詰聖東と名く其府の廣袤英吉利里法
一百箇里方積其市街ハ縱横ふ往還を通じ
其道路の幅一百三十尺若くは一百六十尺其街
數縱横各々九十より一百町より家造ハ西洋
の時風よ擬。其次序整正みて一線の曲折る
一大政廳ハ阜岡の上より建つ其他の政所工作場
及び園囿の造築は甚ざ堅實みて宏麗。但
其初て築より兩三年の間ハ一市街も人家拂ひ
巴ぞ彼此小散在し互に有無を通じるふ不便る

りと云 我文化八年の頃より至て家數一千七百人口九千二百就中白哲人種五千九百零四黑人種二千三百零四其後ボトウマツク河の彼岸小ある「カルレストウレ」府及び其周邊の大小村落ふ住む人負と合てニ萬餘とうる此歲大政宣より命と下す普く諸州〇三十一國と云〇諭告天文地理測量等の學小通達せし者數人と擢用又大學叢と建て生徒と教導し數箇の書肆より命して奇書珍本と歐邇巴より買納しむ

我文化十年の春定數政官の外新小吏事より長くする者五人を擇んで大政官を補佐せしむ其大政官は共和全州の事故大小一切のことと使令するとして其任職甚ぞ重し初め其大政官とするもぐき人物と擇ひふべ先づ衆人の敬事と推そ所の人ふく内外政所の大議と經て衆評歸一して復く原の農と歸そ故に職小仕むる事三年みて已とよ代るべき人物と挙出し後三年より

一て宦と解く府の東邊ひがし港脚くわあり大船數隻いくつを泊とちべ一三十六年前一百萬零八萬八千一百零三ドルラル込いれふ○貨の名○價あさへらう物件ものと此港より運出いだし歐邏巴人ヨーロッパじんより吏易りしきもと云 我文化十

一年彼の八月廿四日此新都英吉利人の為ため擾亂じょうらんマサニレ市街しやく寺院大小政廳等皆其禍まことにと受く此損亡そんがと金價きんぱと算さんもバ二百八十萬零三千ドルラルススとなり後年所と經て新府の造築ぞうちく舊きゅう復ふくー我天保五年の比ハ人家三千四百人口七

萬餘小增衍ぞうえんと 我文化五年記きる外本州の海軍及び戰艦せんせんの數すうと下よ閑列かんれつと

フレガット舶はく加農砲かのうば四十四座ざいより三十六座ざい或ハ三十二座ざい又ハ二十六門もんより二十門もんふ至いたる者合あーて二十三艘ぶね○一本いっぽん 我文政十二年記きる處ところフレガット舶はく四十七隻しゆ其大おほき者ハ加農九十門もんと備そなへふと云い○ズル一いつ舶はく大煩だいばん十八座ざいと備そなへふる者三艘ぶね○我文政十二年記きる外十七艘ぶね○ブリツキ舶はく大煩だいばん十八座ざいの者二艘ぶねスコト子ル舶

煩口十二門より十四門まで至る者五艘ガレイエ
レ船七隻其船卒船奴と合して七千五百三十二
名。我文政十二年の記載小の船卒二萬四千八
百人。其俸金一歳中に一百二十三萬六千石力
ト。金貨の名。我文政十一年ふ至てハニ層の
樓船尋常大煩七十四座と備ふづと本州人ハ
九十座と備ふとナリ爾來軍艦と造ること一年
ハ一年よりも多。其船材造法も亦日と追て堅
實となる其諸船と常少加拿太の大湖ふ雜繫
て非常よ備ふと云

○閣龍小傳

キリストホリス閣龍ハ意太里亞部中熱督亞の
人ナリ今と距ること前三百八十七年四月初ニ
と以て其小邑コゴレトの漁父の家よ産る蓋
其先ハ一貴族の裔胄小出づと云ふ閣龍天資機
慧みて大志あり幼時より好て航海の術と研
究を故よ其近隣諸州の海灣の如きハ自躬ら舟
楫と取て遊歴セざるをな。時人相為よ語りて

曰く閣龍氏於航海術也前無古人後少來者と然
きども閣龍自ら之と足きりとせど常々元々と
て其術と講究一夜と以て晷ふつぐ嘗て自ら
謂らく凡そ天地の大なる其限際と測るべし
そ今東方諸州の地既に開墾をと虽ども西方を
則ら未だ其国土あることと聞クに吾今自ら奮
發して西海より航行千古未闢の邦域と檢出せば
其祖国ふ大功あること亦偉矣ぞや若不幸に
して國土を發見せば印度地方の東岸ふ至る
の船路と聞うんこと必ずり閣龍胸中常々是一
奇策と懷くといへども其產業貧困みて資糧
の船と裝具をべきなり因て勢弩亞の官廳小至
りて其宿志と訴ふ是時小方りて西洋諸州の國
王相互小新世界と檢出すと以て務とをも故
小無賴の狡猾兒其機小投ト偽言百出諸州小遊
説して貨利と貪る者少くぞ是と以て政官錯
り認て閣龍も亦此等の流をうとて其言と舉
用せば閣龍乃ち兄と謀り策と杖て諸厄利亞小

至る亦行々きぞ轉じて 伊斯把泥亞ふ至りて 其
策と獻ぞ其王妃イサベルラ靈惠みて恩恵あ
り閣龍の雋志と憐ミ一萬六千金と與へて資用
を助け其宿志と達セリ。亞墨利加誌總括參
考モベ。後王妃其功と偉なり。閣龍と擢
て亞墨利加州諸島の總兵官とな。但閣龍の政
刑空ノミと得ざり。と以て土人其命令ふ不服属セ
モ争乱續で起。是ふ於て伊斯國王其部下の海
軍總督と遣りて閣龍と拘ヘ。一之と本國ふ送
りて其衆ふ謝を然ども 伊斯國王の閣龍と優
待寵遇を。初めふ殊を。後數年。アリテ
閣龍亦嚮の地方ふ航。始めて其大地と。檢出モ
是と算四回の航海と。此地ふ留止。事數年
大よ土地と。閻墾。亦頗る物産と詳ふ。後光暦
と以て本國ふ還り。餘年と終ん。と是時。方て
王妃イサベルラ既。殂。閣龍之と聞。哀歎
悲痛ふ堪ヘ。遂。病と發して死。得年六十
是 我永正十六年。西洋紀元五百零二年。

彼五月二十日ふ丁るく云「ボガルト」氏の筆記中
閣龍と贊して其機警の一事を舉ぐ其文又曰閣
龍蓋世の偉功と建ると以て熱弩亞人之と詐謗
もろ者少々うそを一客閣龍と誹て曰く爾ら新
小國土と發見アハ實小偶然の燒律尔出づ何
ぞ深く稱贊もろに足ん閣龍曰實不然り君請試
小雞子と机上小卓しめよ客曰く能セぞ閣龍手
又其卵と採り其尖所を搗破して卓ノひ客曰吾
えと能ヤん閣龍曰然り唯世人此小注意セざ
のミ若一注意セバ何の難ミことうえあらん吾
亞墨利加洲と始めて檢出するも亦何ぞおきふ
異ナラんや

○話聖東小傳

我寛政十二年彼十二月十四日業阿再熱詰聖東
卒モ君ハ北米利幹のヒルゲルムテ○府内小
居住ト士農商の三業ト并セラ豪族ト云○上
將小任セ當時諸豪傑雲集霧蔚そとへども君
と其最とも君 我享保十九年と以てヒルギニ

ア〇共和国内の一ナリ〇部内「アイルヲキス」の
地ひふ生はる又ハ此府の豪農耕種ごうのうと生はとく王又ハ
英吉利えいぎれいの人六十年前祖國の乱と避さけけ此地このち又來
り住すそ君幼おさなニテ庭訓じょうくんと奉まつド繼つづケ「ウイルリアム
ビルクビルク」の地名〇學校がっこう又入はる其地そのち「ヒルギニ
ア」の故府かつふなり君性明敏學業大小進すすみ最も深く
度學どがく小通こどもぞ已ましニテ府學ふがくと去はなり田里たんり小住こすし耕
種くわと業わざと暇ひま小戰陣せんじんの法と講こうぞ 我寶曆がほり二
年佛蘭西ぶらんせ一城寨一じゆさいと「ライヨ」ふ〇北米利幹あめりかの地名

○城シテく英吉利怒おこて之をと伐なつ爾の來爭あらそ乱戰らんせんままぞ
「ヒルギニア」ふ來往らうそそう英吉利の鎮將ちんじょう君きみ又命めいド
て佛蘭西ぶらんせ大將だいじょうの許き小詰こづて和わと講こうゼーむ事ことなま
ぞと虽まども頗まことに敵てきの情偽じょうひと詳くわう小こそ英將えいじょう又君きみと
擢あがてマヨールマヨールと爲なー〇巡哨じゅんしょうの長官ながかん「ヒルギニア
」の兵八百人ひやくにんと帥つかて「ライヨ」と攻なむ君寡兵きんさひと
以ひて強敵きょうてきと勇戰ゆうせんそ 我寶曆がほり五年英國の政官ブ
エトニ兵ひと帥つかて「ヒルギニア」ふ來らうる小及こすで君きみ其その兵ひ又從なひ部將ぶじょう及び「アラダン」ト小任こあたー〇偏裨陣へんびじん

中一切の事と監察を○又一隊強兵と率て「バル
テイ。ガシグル」と為り○敵兵の貨物と掠奪する
為^ス立^スる兵隊の名○力戰大小功あり聲價大
小進む同儕皆之を敬^ス 我寶曆九年任^スと解^ス
權貴の一女子と娶り田里^ス返りビルゲルの本
業^ス修め最も意と學術^ス潛^ス

我安永五年北亞墨利加の徙戸祖國^スと○按^スぐ
小祖國ハ英國^スと云本篇此條^ス照準^スべ^ス○怨
ひふ事起^スる^ス及で君目^ス資財^ス散^スト兵備^スと為

「躬親^スら之と訓練^スと越て二年彼の四月十九日
「キシレグトン^スの地名○戰^スくビルゲル輩
殺傷^スらる者多^ス及で其五月十日「ヒラデ
ルヒア^ス小○國名○會議^ス諸州義勇の兵團^スと建
つ衆皆君^ス推^スて其都統^スと為^ス是小於て國事
難阻^ス際鞠躬^スて其政小從事^ス此時小方^スて兵
糧乏絶^ス未^ス備^ス其軍員^ス私意^ス自^ス恣^ス至
嚴^ス約束^ス小聽從^スひ宵^ス然^スども君軍^ス臨
で極^ス精嚴些^スの脱漏^ス機會^ス小遇^スバ乃ち其

兵を發して敵と伐て之と敗り以て漸々小難厄
と極ひ平治と閑くことと得より但奇と出一危と
犯一て萬一と僥倖そろこととなじ此年春英
吉利の大將「ボラウ」君が為小敗らと「ボストン」と
○地名○避け新ふ大兵と帥ひ來る是小於て諸
軍事に處して周詳機と相て敵鋒と避ること最
も法あり其後畫策もる所竊竊小中り「スシス
ゲ兵と「テレンスト」小襲ひ英吉利の一將と「ブリ
セシ」却一本州兵鋒の氣焰と倍々盛ふ

英吉利人之と怖れ兵威遠く諸州小加り又至
る 我安永九年「サラトカ」部内にて英國の兵を
生擒も佛蘭西本州を援くる不及でハ事勢倍々
重大となる 我天明四年「ヨルクトウン」の地小
て英吉利の兵七千人を生擒らるふ至りて勝敗
初て判る是皆君の偉功なり是小至て英吉利其
制もぐりざるを知り和議初て起る尋て二年
巴里斯々く和議なう本州遂小獨立國となる是
不於て君上宦の職と解く同宦皆洪恩と謝一其

徳を懷ひ若々之を留むきども肯マゼ決然と
てヒルギニ正の田園小還りて蕭間自ら娛一む
こと一二年をう

本州初て治まるとへども制度未だ建ぞ人心
一ならぬ此を事體の尤も重大をうことれふと
以て 我寛政二年萬衆ヒラテルヒア小會議そ
皆詰聖東と以て上宦小任せんと請ふ是小於て
已むを得ぞ復起て事と視制度と講定モ。今日
に至るまで遵奉一ム所の政令ハ皆經定モ。所

みて尤事情小的切をう。其翌年新小又會議
一詰聖東と會治の最上官小任ト四年を以て其
期とをと任滿ぞる小及で又更小四年と加へん
と乞ふ君其政を執る智略ありて誠信をう州内
ハ「ハミルトン」と云者あり資性明敏辭令と好く
し善く事體小通ぞ君舉て政を輔くブリスコト
の曰く。○西洋人の名。○本州初て共和の國政を
建るとき民社の罷弊殆ど極る詰聖東任小ある
こと八年よく国事と幹一軍備精良家國昌盛人

人太平と歌ひ國の芳名遠く四表小達もと其言
實ふ然り國の令聞一とび失て又興り格殊の條
約盡く頽敗して信をぐる者復立ち零落
せら交易再び繁盛し舊國を化して新域と仰
國積の○ナチラナーレシキルト。復と償ふべ
く似する者も亦興當ちぐる物を得各
自家富ミ人勤め產物夥多みて歳入自ら多く
政法ふ準じて私々風俗淳正みて皆名族の
子の如く歐邏巴の人皆其政典空きと得ふ驚く
此皆君其基を立るラブリステット君と評して
曰く詰聖東事に處して調詳慎密故不其功業顯
りとぞハニルトニジ政不從ひ其功鉅大なり不
如うぞ詰聖東の名歴史小載已不朽ニ無る足
ると雖ども然共當時尚喜て黨と植て詰聖東
ゲ罪あると誹謗する者あり詰聖東深く之と感
激そ 犹寛政十年其上官の任満る不及て洒然
とて其田園不歸り賢豪の行ふ所を以て自ら
行ひ經濟の材を鞠晦し世と相遺とて枯淡歲月

と竟り歿六十才にて卒を共和の國人皆痛
悼^{カタマリ}せざる者無^ハ他国の人も亦深く之を惜む故
不君の名を都府^ム命^スて其功業^モを後世不^ミする
君卒^モより臨^ムで遺言^ハて^{シテ}契^ハ隸^モを發遣^ス大金を
宦^ム小獻^トて大學^モ閣龍比亞^モ建^テ地名南米
利幹^リの閣龍比亞^モと同ド^クレ^バノ貧兒校^モを某地
不造^ラレ^ム其葬宅^モ諸聖氏の別莊^モウントフ
ルノシ^シ不在^リ土人未^ド此大家の為^シ記念の碑
石^モと建てぞ又一片の墓碣^モ其功業^モと記^スて以
て冢塋^モ蓋^{カフ}然れど歴史^モ不朽^モの名と記
一^テ以^テ墓碣^モ小代^ム豈復^シ求^ヒ所^シんや
詰聖東容貌尊嚴其才以^テ政宦^モ足^シきり其
勇以^テ不羈^モビユルゲル^モふ足^シきり其事^モ外
する凝重百難競起^リ勢極^テ重大なる小至^リと
へへども未^ド嘗て挫折^スセ^リ其國^モ忠^シあらず
百折^シんぐも銷磨^スセ^リ政^モ臨^ム國體^モ失^ハ
ざ^シム^シと以^テ至^リ邦^モ尊^シ人民^モ繁衍^ス恩
と施^スモ事一日も之^モ遺^スセ^リ其見解^モ每^モ根據^ア

り又私見と主張せど事に如にて嚴正をきども
仁あり此を詫聖東の天性然りともう誠ふ敬恭愛
憐もぐくして大業と為一偉功と建つべき奇男
子なり

○次卷歐邏巴洲之部

出來

○亞弗利加洲之部

右兩部者嗣出

○亞細亞洲○豪斯多辣利洲

萬國輿地圖說比米利幹終

